

**Меморандум о дружбе и сотрудничестве
между районом Футянь города Шэньчжэнь провинции Гуандун
Китайской Народной Республики
и городским округом Тольятти
Самарской области Российской Федерации.**

Для укрепления дружбы, усиления взаимодействия и сотрудничества района Футянь и города Тольятти, а также для способствования развитию дружественных отношений обеих сторон путём проведения переговоров, по обоюдному согласию, был подписан «Меморандум о дружбе и сотрудничестве между районом Футянь города Шэньчжэнь провинции Гуандун Китайской Народной Республики и городским округом Тольятти Самарской области Российской Федерации», а также были приняты соглашения о взаимодействии и сотрудничестве по следующим вопросам:

1. Стороны, основываясь на принципах взаимной выгоды, будут осуществлять взаимодействие и сотрудничество в таких областях, как экономика, культура, туризм, образование, спорт, здравоохранение, защита окружающей среды, а также содействовать совместному процветанию и развитию.

2. Руководители и соответствующие административные органы сторон будут поддерживать между собой постоянную связь с целью проведения переговоров по вопросам взаимодействия и сотрудничества, а также по другим вопросам, волнующим обе стороны.

3. Стороны будут направлять делегации с официальными визитами, расходы на заграничные поездки будут распределяться следующим образом:

1) Транспортные расходы, авиабилеты в обе стороны и прочие расходы делегаций до прибытия в пригласивший город оплачиваются приглашённой стороной.

2) Все расходы приглашённой стороны за время официального визита (расходы на транспорт, питание, проживание, посещение культурных мероприятий после прибытия в пригласивший город) оплачиваются пригласившей стороной.

4. Ответственность за согласованность в работе над конкретными вопросами по взаимодействию и сотрудничеству возлагается на представительства министерств иностранных дел обоих городов.

5. Данное соглашение было подписано 21 апреля в г. о. Тольятти, оно вступает в силу со дня подписания. Срок действия данного соглашения составляет 5 лет. По окончании данного срока в случае отсутствия предложений какой-либо из сторон о прекращении действия данного соглашения срок его действия может быть продлён.

6. Настоящий Меморандум составлен в двух экземплярах на русском и китайском языках, каждый из которых имеет одинаковую юридическую силу.

Китайская Народная Республика
Глава канцелярии
(по иностранным делам)
Постоянного комитета райкома Футянь


У Цзин

Российская Федерация
Мэр
городского округа Тольятти
Самарской области



Андреев С.И.